




Doro PhoneEasy® 337ip



www.onedirect.fr

Numéro Vert
0 800 72 4000

58 Av de Rivesalles Appel Gratuit
66240 St Esteve
tel. +33(0)468 929 322  
fax +33(0)468 929 333

www.onedirect.es

902 30 32 32

Av Diagonal 618 8^a D
08021 Barcelona 
tel. +34 93 241 38 90
fax +34 93 241 37 92


www.onedirect.it

02 365 22 990

Via Caracciolo 20
20155 Milano 
tel. +39 02 365 22 990
fax +39 02 365 22 991

www.onedirect.pt

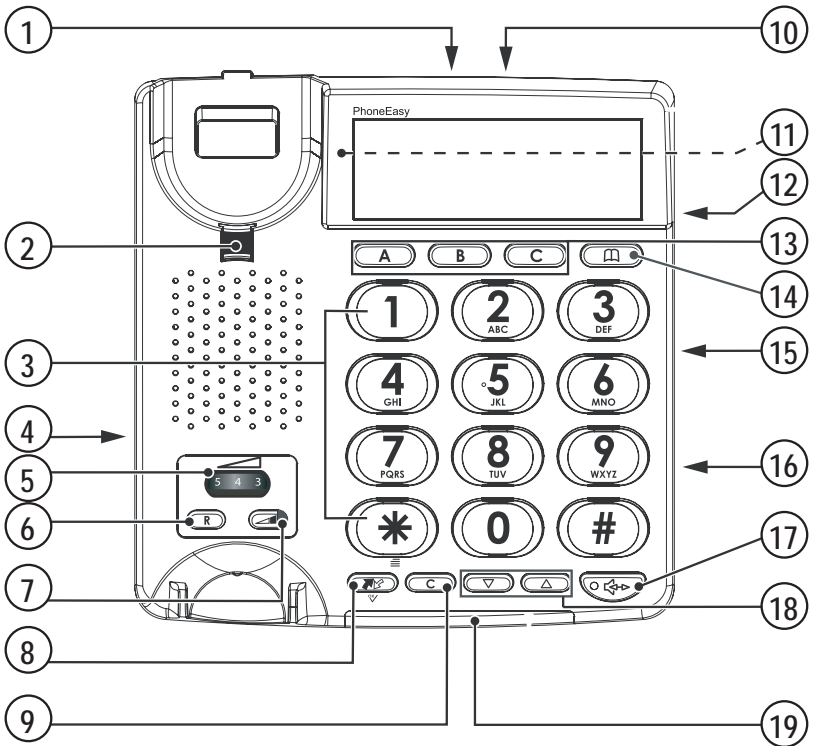
800 780 300

Av. da Libertade n° 9 - 7^a
1250-139 Lisboa 
tel. 800 780 300
fax 800 780 301

www.onedirect.com

0800 70 50 400

Berner Str. 50
60437 Frankfurt / Main 
tel. 069 24 75 10 50
fax 069 24 75 10 590



English

- | | |
|-------------------------|-------------------------------|
| 1. Mains adapter socket | 11. Ring melody |
| 2. Handset hook | 12. Ring volume |
| 3. Keypad | 13. Speed dial keys |
| 4. Handset cord socket | 14. Phone book |
| 5. Handset volume | 15. Handset tone |
| 6. Recall | 16. Speaker volume |
| 7. Volume boost | 17. Speakerphone |
| 8. Call memory / OK | 18. UP/DOWN |
| 9. Delete | 19. New call/ringer indicator |
| 10. Ethernet socket | |

Suomi

- | | |
|-----------------------------------|--------------------------------------|
| 1. Verkkovirta-adapterin liitäntä | 11. Soittomelodia |
| 2. Luurin pidike | 12. Soittoäänen voimakkuus |
| 3. Näppäimet | 13. Pikavalintanäppäimet |
| 4. Luurijohdon liitäntä | 14. Puhelinmuistio |
| 5. Luurin äänenvoimakkuus | 15. Luurin ääni |
| 6. R-painike | 16. Kaiuttimen äänenvoimakkuus |
| 7. Äänenvoimakkuuden tehostus | 17. Kaiutintoiminto |
| 8. Puhelutiedot / OK | 18. YLÖS/ALAS |
| 9. Poista | 19. Tulevan/uuden puhelun merkkivalo |
| 10. Ethernet liitäntä | |

Français

- | | |
|------------------------------------|---|
| 1. Prise du bloc d'alimentation | 10. Prise de Ethernet |
| 2. Languette de support du combiné | 11. Mélodie |
| 3. Clavier | 12. Volume de la sonnerie |
| 4. Prise du cordon du combiné | 13. Touches mémoires directes |
| 5. Volume du combiné | 14. Répertoire |
| 6. Touche R | 15. Tonalité du combiné |
| 7. Amplification du volume | 16. Volume du haut-parleur |
| 8. Journal des appels / OK | 17. Mode mains libres |
| 9. Effacer | 18. HAUT/BAS |
| | 19. Témoin d'appel en absence/ sonnerie |

Español

- | | |
|---------------------------------|--------------------------------------|
| 1. Toma del adaptador de red | 10. Toma de la Ethernet |
| 2. Gancho del auricular | 11. Melodía de la señal |
| 3. Teclado | 12. Volumen de la señal |
| 4. Toma del cable del auricular | 13. Teclas de marcación rápida |
| 5. Volumen del auricular | 14. Guía |
| 6. Tecla R | 15. Tono del auricular |
| 7. Amplificación de volumen | 16. Volumen del altavoz |
| 8. Memoria de llamadas/ Aceptar | 17. Altavoz |
| 9. Borrar | 18. ARRIBA / ABAJO |
| | 19. Indicador de llamada nueva/señal |



Utilisation

Passer un appel

Numérotation normale



1. Décrochez le combiné.
2. Composez le numéro. Raccrochez le combiné pour mettre fin à l'appel.

Mode mains libres







1. Appuyez sur la touche  pour activer le mode mains libres. Le témoin lumineux (LED) s'allume.
2. Composez le numéro. Appuyez une nouvelle fois sur la touche  pour mettre fin à l'appel.

Décrochez le combiné pour passer du haut-parleur au combiné pendant un appel.


Pré-numérotation

1. Saisissez le numéro de téléphone. Appuyez sur la touche  pour supprimer le dernier chiffre saisi.
2. Décrochez le combiné ou appuyez sur la touche  pour composer.





Composition des numéros enregistrés dans la mémoire des appels

1. Appuyez sur la touche  pour afficher l'appel le plus récent.
2. Utilisez les touches  /  pour parcourir les 15 derniers appels entrants et sortants.
 -  = Appel entrant
 -  = Appel sortant
3. Décrochez le combiné ou appuyez sur la touche  pour composer le numéro affiché.


Mémoires directes (numéros abrégés)

1. Appuyez sur l'une des touches des mémoires directes A/B/C. Le numéro de téléphone mémorisé s'affiche.
2. Décrochez le combiné ou appuyez sur la touche  pour composer.

Composition des numéros mémorisés dans le répertoire

1. Appuyez sur la touche  pour ouvrir le répertoire.
2. Utilisez les touches / pour parcourir le répertoire ou saisissez le premier caractère du nom pour trouver rapidement une entrée (voir *Caractères du clavier*).
3. Décrochez le combiné ou appuyez sur la touche  pour composer.

Répondre à un appel

Décrochez le combiné pour répondre à un appel entrant ou appuyez sur la touche  pour répondre en mode mains libres.

Sonnerie

La mélodie et la tonalité de la sonnerie peuvent être réglés à l'aide des curseurs situés sur le fond du téléphone.

 ...  Mélodie

 . . . :  Tonalité d'appel

Le volume de la sonnerie se règle à l'aide du commutateur situé sur le côté droit du téléphone.

Prothèse auditive

Ce téléphone est compatible avec l'usage d'une prothèse auditive. Sélectionnez le mode **T** sur votre prothèse auditive pour activer.

Réglage du volume

Le volume du haut-parleur se règle à l'aide d'un curseur situé sur le côté droit du téléphone.

Le réglage du volume du combiné se trouve sous le combiné.

Amplification du volume

Le volume du combiné peut être augmenté de 15 dB en appuyant sur la touche d'amplification du volume pendant la conversation. Le témoin lumineux (LED) sur la touche s'allume. Appuyez de nouveau sur cette touche ou terminez l'appel pour annuler l'amplification du volume.

Avertissement !

Le volume du combiné peut être très élevé avec ce réglage. L'amplification du volume ne doit être utilisée que par des personnes souffrant de troubles de l'audition.

Tonalité du combiné

Vous pouvez ajuster la tonalité vocale (basses et aiguës) pour obtenir un son plus intelligible. Utilisez pour ce faire le réglage de tonalité du combiné sur le côté droit du téléphone.

REMARQUE !

Ne fonctionne que lorsque le niveau extra-fort est activé.

Caractères du clavier




1	.....	1
2	.....	a b c A B C 2
3	.....	d e f D E F 3
4	.....	g h i G H I 4
5	.....	j k l J K L 5
6	.....	m n o M N O 6
7	.....	p q r s P Q R S 7
8	.....	t u v T U V 8
9	.....	w x y z W X Y Z 9
* * : @ + - \$
0	.....	0 [Space]
#	#

Fonctions supplémentaires




Répertoire

Le répertoire peut mémoriser jusqu'à 30 entrées.




Mémorisation de numéros dans le répertoire

1. Maintenez la touche  enfoncée jusqu'à ce qu'un curseur clignotant s'affiche.
2. Saisissez un nom (jusqu'à 12 caractères), voir *Caractères du clavier*. Utilisez la touche **C/←** pour effacer si nécessaire.
3. Appuyez sur la touche . Un curseur clignotant s'affichera sur la deuxième ligne de l'afficheur.
4. Saisissez un numéro de téléphone (jusqu'à 31 chiffres). Utilisez la touche **C/←** pour effacer si nécessaire.
5. Appuyez sur la touche  pour confirmer.
6. Répétez les étapes 2 à 5 pour mémoriser un autre numéro ou maintenez la touche **C/←** enfoncée pour quitter.



Suppression de numéros mémorisés dans le répertoire

1. Appuyez sur la touche  pour ouvrir le répertoire.
2. Utilisez les touches / pour parcourir le répertoire ou saisissez le premier caractère pour trouver rapidement une entrée.
3. Appuyez sur la touche **C/←** et maintenez-la enfoncée pour supprimer l'entrée.

Modification de numéros mémorisés dans le répertoire

1. Appuyez sur la touche  pour ouvrir le répertoire.
2. Utilisez les touches Δ/∇ pour parcourir le répertoire ou saisissez le premier caractère pour trouver rapidement une entrée.
3. Maintenez la touche  enfoncée jusqu'à ce qu'un curseur clignotant s'affiche.
4. Utilisez la touche **C/←** et le clavier pour effacer et saisir les nouvelles données.
5. Appuyez sur la touche ∇ . Un curseur clignotant s'affichera sur la deuxième ligne de l'afficheur.
6. Utilisez la touche **C/←** et le clavier pour effacer et saisir les nouvelles données.
7. Appuyez sur la touche  pour confirmer.

Mémorisation de numéros abrégés

1. Appuyez l'une des touches de numérotation rapide A/B/C.
2. Maintenez la touche  enfoncée jusqu'à ce qu'un curseur clignotant s'affiche.
3. Saisissez un nom (jusqu'à 12 caractères), voir *Caractères du clavier*. Utilisez la touche **C/←** pour effacer si nécessaire.
4. Appuyez sur la touche ∇ . Un curseur clignotant s'affichera sur la deuxième ligne de l'afficheur.
5. Saisissez un numéro de téléphone (jusqu'à 31 chiffres). Utilisez la touche **C/←** pour effacer si nécessaire.
6. Appuyez sur la touche  pour confirmer.
7. Répétez les étapes 1 à 6 pour mémoriser les numéros des autres touches de numérotation rapide.

Suppression de mémoires directes



1. Appuyez l'une des touches de numérotation rapide A/B/C. Le numéro de téléphone mémorisé s'affiche.
2. Appuyez sur la touche **C/←** et maintenez-la enfoncée pour supprimer l'entrée.

Présentation du numéro/nom et du journal des appels


La présentation du numéro/nom vous permet de voir qui vous appelle avant de répondre et qui a appelé en votre absence.

Remarque :


La fonction de présentation du numéro/nom doit être activée par abonnement. Veuillez contacter votre opérateur pour de plus amples informations.

La mémoire des appels enregistrera les 15 derniers appels entrants et les 15 derniers appels sortants. Sur l'afficheur, les appels entrants (avec ou sans réponse) sont indiqués par le symbole  et les appels sortants par le symbole .



Parcourir la mémoire des appels


1. Appuyez sur la touche , puis sur les touches Δ / ∇ pour parcourir la mémoire des appels. Le numéro et l'heure de chaque appel s'afficheront.
2. Appuyez sur C/\leftarrow pour quitter la mémoire des appels.

Suppression de numéros enregistrés dans la mémoire des appels

1. Appuyez sur la touche , puis sur les touches Δ / ∇ pour parcourir la mémoire des appels.
2. Appuyez sur la touche C/\leftarrow et maintenez-la enfoncée pour supprimer l'entrée sélectionnée.

Copie des entrées de le journal des appelants dans le répertoire

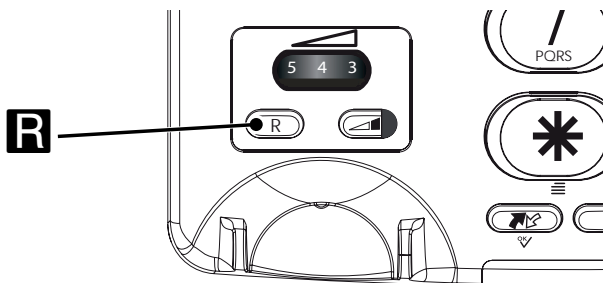
1. Appuyez sur la touche , puis sur les touches Δ / ∇ pour parcourir le journal des appelants.
2. Maintenez la touche  enfoncée jusqu'à ce qu'un curseur clignotant s'affiche. Utilisez la touche C/\leftarrow et le clavier pour effacer et saisir les nouvelles données.
3. Appuyez sur la touche ∇ . Un curseur clignotant s'affichera sur la deuxième ligne de l'afficheur.

4. Utilisez la touche **C/←** et le clavier pour effacer et saisir les nouvelles données.
5. Appuyez sur la touche  pour confirmer.
6. Appuyez sur la touche **C/←** pour quitter.

Minuterie de temps d'appel

L'afficheur indique l'heure actuelle en mode de veille. Pendant un appel, l'afficheur indiquera la durée de l'appel.


Touche " R "



Appuyez sur la touche **R** suivie du numéro pour transférer un appel si vous êtes connecté à un système PBX. Appuyez sur la touche **C/←** pour quitter.

Installation

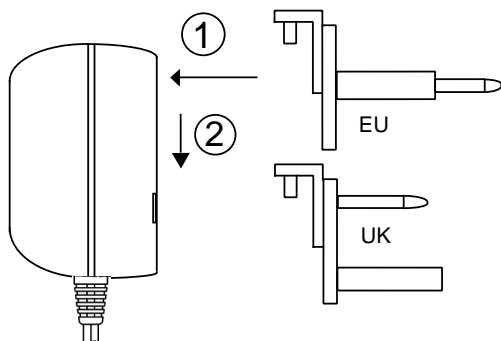
Raccordement

1. Reliez le cordon spiralé au combiné et à la prise marquée  du téléphone.
2. Reliez le câble Ethernet à une prise téléphonique murale et à la prise **NET** située à l'arrière du téléphone.
3. Branchez l'adaptateur secteur à la prise de courant secteur et à la prise 5 V CC du téléphone.

Adaptateurs changeables

L'adaptateur secteur est doté de fiches changeables.

1. Placez la fiche appropriée dans la fente de l'adaptateur.
2. Faites-la glisser doucement vers le bas. L'adaptateur est maintenant prêt à l'emploi.







Réglages de base

Avant d'utiliser le téléphone pour la première fois, vous devez procéder aux réglages de base suivants.

Pour plus d'informations sur les réglages et l'administration, lisez le manuel de l'administrateur.

Le téléphone repasse en mode veille après 60 secondes d'inactivité ou lorsque vous appuyez sur **C/←**.

1. Maintenez  enfoncé pendant environ 3 secondes jusqu'à ce que **MENU** s'affiche.
2. Utilisez / pour naviguer entre les options et confirmez à l'aide de .

Options

1. **Statut** : utilisez Δ/∇ pour faire défiler les options.
 1. **Adr IP** : affiche l'adresse IP
 2. **MAC** : affiche l'adresse IP
 3. **Firmware** : affiche la version du micrologiciel
2. **Paramètres** : utilisez Δ/∇ pour faire défiler les options et confirmez à l'aide de .
 - **Langue** : sélectionnez la langue
 - **Heure** : réglez **Fuseau** et **Format heure**
 - **DND** : active/désactive **Do Not Disturb (ne pas déranger)**.
 - **Boost**: MARCHÉ/ Toujours sur/AR.
MARCHÉ=Le réglage par défaut. Par mesure de sécurité, cette amplification du volume est désactivée en fin d'appel.
Toujours sur = L'amplification du volume est conservée en fin d'appel. Ce réglage ne doit être utilisé que par des personnes à déficience auditive.
AR. = Amplification du volume désactivée.
3. **Compte** : utilisez Δ/∇ pour faire défiler les options et confirmez à l'aide de .
 1. **Nom Utilis** : réglez le nom affiché
 2. **Nom d'authentificat (AuthName)** : réglez le nom d'autorisation
 3. **Compte** : réglez le nom de l'utilisateur
 4. **Mot de passe** : définissez le mot de passe
 5. **SIP Proxy** : réglez l'adresse SIP Proxy
4. **Réseau** : utilisez Δ/∇ pour faire défiler les options et confirmez à l'aide de .
 - **Réseau** : sélectionnez DHCP/PPPoE/Statique
 Si **PPPoE**, réglez **Utilisateur** et **Mot de passe**
 Si **Statique**, procédez aux réglages.
 1. **Adr IP** : règle l'adresse Internet.
 2. **Réseau** : règle le masque de sous réseau.
 3. **Passerelle** : définit l'adresse de la passerelle.
 4. **DNS1** : règle l'adresse IP du serveur DNS principal.
 5. **DNS2** : règle l'adresse IP du serveur DNS secondaire.

Fixation au mur

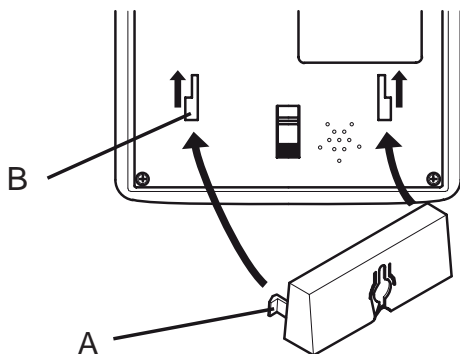
Le téléphone peut être fixé au mur à l'aide du support de fixation mural fourni et des deux vis (non fournies).

Avertissement !

Assurez-vous qu'aucun câble, qu'aucune conduite d'eau

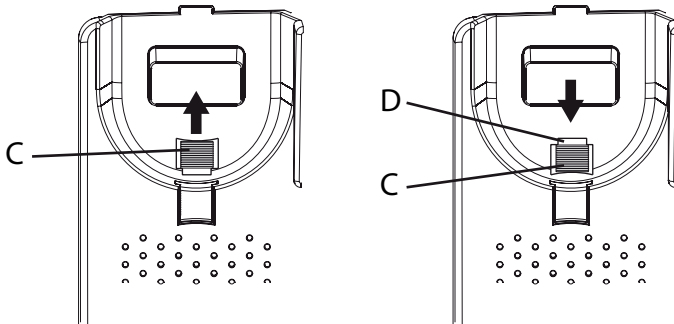
ou de gaz n'est situé dans le mur avant de forer.

1. Percez deux trous dans le mur en respectant un écartement vertical de 83 mm.
2. Insérez les vis, en les laissant ressortir de ~5 mm du mur.
3. Débranchez et retirez le combiné.
4. Placez les onglets de guidage (**A**) du support dans les fentes (**B**) situées à l'arrière du téléphone, puis faites glisser le support vers le haut jusqu'à ce qu'il se mette en place.



5. Placez le téléphone de sorte que les vis du mur correspondent aux fentes du support, puis glissez le téléphone vers le bas jusqu'à ce qu'il s'accroche aux vis.
6. Retirez le décrocheur de combiné (**C**) en le poussant vers le haut et introduisez-le dans la position inverse de manière à ce que le petit onglet (**D**) fasse saillie. Le décrocheur

sera désormais maintenu dans le support lorsque le téléphone est fixé au mur.



7. Rebranchez le combiné et placez-le dans le support.

Remarque !

Si le téléphone doit être à nouveau utilisé comme téléphone de bureau, rappelez-vous d'inverser la position du décrocheur de combiné.

Précautions et entretien

Votre téléphone est un produit de haute technologie et il doit être manipulé avec le plus grand soin. Une négligence peut annuler la garantie.

- Maintenez l'appareil au sec. L'eau de pluie ou la neige, l'humidité et les liquides contiennent des minéraux susceptibles d'oxyder et de détériorer les composants électroniques. Si votre appareil est humide, retirez les piles et laissez l'appareil sécher complètement avant de la remettre en place.
- N'utilisez pas et ne rangez pas votre appareil dans un endroit sale ou poussiéreux. Les parties mobiles et les composants électroniques de l'appareil pourraient être endommagés.
- Ne rangez pas l'appareil dans des endroits où la température est élevée. Des températures élevées peuvent réduire la durée de vie des appareils électroniques, endommager les piles et faire fondre certains composants en plastique.
- Ne rangez pas l'appareil dans des endroits où la température est basse. Lorsqu'il repasse à température normale, de la condensation peut se former à l'intérieur de l'appareil et endommager les circuits électroniques.
- N'essayez pas d'ouvrir l'appareil autrement que selon les instructions de ce manuel.
- Ne faites pas tomber l'appareil. Ne le heurtez pas et ne le secouez pas. Une manipulation brutale risquerait de détruire les circuits internes et les pièces mécaniques.
- N'utilisez pas de produits chimiques puissants pour nettoyer votre appareil.
- La prise secteur doit se trouver à proximité de l'appareil et être facile d'accès.

Les recommandations ci-dessus s'appliquent à votre appareil ainsi qu'aux piles, au bloc d'alimentation et à tout autre accessoire. Si le téléphone ne fonctionne pas correctement, rappez-le au S.A.V. de votre revendeur. N'oubliez pas de vous munir du ticket de caisse ou d'une copie de la facture.

Garantie et données techniques

Garantie et S.A.V.

Pour la France

Cet appareil est garanti deux ans à partir de sa date d'achat, la facture faisant foi. En cas de problèmes, contactez votre revendeur. La réparation dans le cadre de cette garantie sera effectuée gratuitement.

La garantie est valable pour un usage normal de l'appareil tel qu'il est défini dans la notice d'utilisation. Les fournitures utilisées avec l'appareil ne sont pas couvertes par la garantie. Sont exclues de cette garantie les détériorations dues à une cause étrangère à l'appareil. Les dommages dus à des manipulations ou à un emploi non conformes, à un montage ou entreposage dans de mauvaises conditions, à un branchement ou une installation non-conformes ne sont pas pris en charge par la garantie. Par ailleurs, la garantie ne s'appliquera pas si l'appareil a été endommagé à la suite d'un choc ou d'une chute, d'une fausse manoeuvre, d'un branchement non-conforme aux instructions mentionnées dans la notice, de l'effet de la foudre, de surtensions électriques ou électrostatiques, d'une protection insuffisante contre l'humidité, la chaleur ou le gel. En tout état de cause, la garantie légale pour vices cachés s'appliquera conformément aux articles 1641 et suivants du Code Civil.

REMARQUE Cette Garantie n'affecte pas les droits dont vous jouissez au titre des lois en vigueur dans votre pays relatives à la vente des produits de consommation.

Spécifications

Dimensions : 175 mm x 175 mm x 60 mm

Poids : 750 g

Déclaration de conformité

Doro certifie que cet appareil **Doro PhoneEasy 337ip** est compatible avec l'essentiel des spécifications requises et autres points des directives 1999/5/CE (R&TTE) et 2002/95/CE (RoHS).

Une copie de la déclaration de conformité du fabricant peut être consultée sur www.doro.com/dofc